

LEAKFINDER™

UV Lamp

P/N: LF500CS

Pinpoint Leaks in ALL Circulating Fluid Systems:

- Air Conditioning
- Engine Oil (Gasoline & Diesel)
- Fuel (Gasoline & Diesel)
- Coolant
- Automatic Transmission Fluid
- Power Steering Fluid
- Hydraulics (Not for brake systems)

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Wear safety glasses. Do not expose eyes or skin to ultraviolet light. Use in low-light conditions to achieve the best inspection results.

**IMPORTANT:
Fluorescent Dyes Required**

TO OPERATE:

Press the button on the end cap once to turn the lamp ON. Press it again to turn the lamp OFF. The solid-state LED bulbs offer long-lived operation. Batteries are included.

FAST, EASY LEAK DETECTION:

1. Add the appropriate fluorescent dye and run the system to circulate. (See instructions included with dyes.)
2. For best results, use the LeakFinder® lamp in low-light conditions. Wear safety glasses. Do not expose eyes or skin to ultraviolet light.
3. Scan the system with the lamp. You'll see every leak easily by its bright fluorescent glow.

CLEAN UP/REINSPECTION:

After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the lamp to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the lamp. No glow means that all leaks have been properly repaired.

TO REPLACE BATTERIES:

Twist the end cap counterclockwise to open. Remove the battery holder. Remove the three AAA batteries from the battery holder and insert three new AAA batteries into the battery holder. Reinsert the battery holder into the lamp and secure the end cap. Press the ON/OFF button to test the lamp.

LIMITED WARRANTY:

The warranty policy for this lamp is provided on the Certificate of Limited Warranty.

NOTE: For assistance of any kind, contact the Customer Service Department. In the U.S. and Canada, call toll-free 1-800-641-1133. Outside the United States, call 1-516-333-1254.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Powered by three, 1.5V, AAA alkaline batteries
- 9 Fractional (5mm) 400nm LEDs
- Battery Life: 5 hours
- Lamp Head Diameter: 1.3 inches
- Lamp Length: 3.85 inches
- Lamp Unit Weight: 0.22 lbs

**TRACER PRODUCTS**

A Division of Spectronics Corporation

www.tracerproducts.com956 Brush Hollow Road, Westbury, NY 11590 USA
800-641-1133 • 516-333-1254**LEAKFINDER™**

Lampe UV

P/N: LF500CS

Détection des fuites dans TOUS les systèmes de fluides en circulation:

- Climatisation
- Huile pour moteur (essence et diesel)
- Carburant (essence et diesel)
- Liquide de refroidissement
- Fluide de transmission automatique
- Fluide de direction assistée
- Hydraulique (non conçue pour les systèmes de freinage)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Porter des lunettes de protection. Ne pas exposer les yeux ou la peau aux rayons ultraviolets. À utiliser dans des conditions de faible éclairage pour optimiser les résultats d'inspection.

**IMPORTANT:
Colorants fluorescents requis**

FONCTIONNEMENT:

Appuyer une fois sur le bouton situé sur l'embout pour allumer la lampe (ON). Appuyer de nouveau sur ce bouton pour éteindre la lampe (OFF). Les ampoules LED à semi-conducteur garantissent un fonctionnement longue durée. Piles fournies.

DÉTECTION SIMPLE ET RAPIDE DES FUTES:

1. Ajouter le colorant fluorescent, puis faire fonctionner le système pour la circulation. (Voir les instructions fournies avec le colorant.)
2. Utiliser la lampe LeakFinder® dans des conditions de faible éclairage pour optimiser les résultats. Porter des lunettes de protection. Ne pas exposer les yeux ou la peau aux rayons ultraviolets.
3. Examiner le système à l'aide de la lampe. Vous repérerez facilement chaque fuite à sa fluorescence.

NETTOYAGE/RÉINSPECTION:

Une fois les fuites repérées, faire disparaître les résidus de colorant avec un nettoyant. Vous pouvez confondre ces résidus avec une fuite. Examiner chaque zone à l'aide de la lampe pour vérifier qu'il ne reste aucune trace de colorant. Faire tourner le système encore 5 à 10 minutes, puis le réinspecter à l'aide de la lampe. L'absence de fluorescence implique que toutes les fuites ont été réparées.

REPLACEMENT DES PILES:

Faire tourner l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Retirer le support des piles. Enlever les trois piles AAA de ce support, puis y insérer trois nouvelles piles AAA. Remettre le support des piles en place sur la lampe, puis fixer l'embout. Appuyer sur le bouton permettant d'allumer ou d'éteindre la lampe à des fins de test (ON/OFF).

GARANTIE LIMITÉE:

La politique de garantie de cette lampe est décrite sur le certificat de garantie limitée.

REMARQUE: Pour obtenir de l'aide, veuillez contacter le service clientèle. Aux États-Unis et au Canada, composez le numéro gratuit 1-800-641-1133. En dehors des États-Unis, composez le 1-516-333-1254.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Fonctionnement avec trois piles alcalines AAA de 1,5 V
- 9 LED fractionnaires (de 5 mm) 400 nm
- Autonomie: 5 heures
- Diamètre de la tête d'éclairage: 3,3 cm (1,3 ")
- Longueur de la lampe: 9,8 cm (3,85 ")
- Poids spécifique de la lampe: 99,8 g (0,22 lbs)



LEAKFINDER™**Lámpara UV
P/N: LF500CS**

Localice fugas en **TODOS** los sistemas de fluidos en circulación:

- Aire acondicionado
- Aceite para motor (gasolina y diésel)
- Combustible (gasolina y diésel)
- Refrigerante
- Líquido de transmisión automática
- Líquido de dirección asistida
- Sistema hidráulico (no es para sistemas de frenos)

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Use lentes de seguridad. No exponga los ojos o la piel a la luz ultravioleta. Utilice la lámpara con poca iluminación de ambiente para lograr los mejores resultados de inspección.

IMPORTANTE:**Se requieren tintes fluorescentes****PARA LA OPERACIÓN:**

Presione el botón en la tapa una vez para encender la lámpara. Presiónelo de nuevo para apagarla. Los focos LED de estado sólido ofrecen una operación duradera. Las baterías están incluidas.

DETECCIÓN DE FUGAS RÁPIDA Y SENCILLA:

1. Agregue el tinte fluorescente adecuado y encienda el sistema para que circule. (Consulte las instrucciones que se incluyen en los tintes.)
2. Para obtener mejores resultados, use la lámpara LeakFinder® con poca iluminación ambiental. Use lentes de seguridad. No exponga los ojos o la piel a la luz ultravioleta.
3. Escanee el sistema con la lámpara. Verá las fugas fácilmente por su brillo fluorescente.

LIMPIEZA/REINSPECCIÓN:

Después de reparar las fugas, limpie el tinte restante de los lugares con fuga. El tinte restante se puede confundir con una fuga. Verifique todas las áreas de nuevo con la lámpara para asegurarse de que no queda tinte. Encienda el sistema de 5 a 10 minutos de nuevo y vuelva a inspeccionar con la lámpara. Si no hay brillo, quiere decir que todas las fugas se repararon de forma adecuada.

PARA REEMPLAZAR LAS BATERÍAS:

Gire la tapa hacia la izquierda para abrirla. Quite el compartimento de las baterías. Quite las tres baterías AAA del compartimento e inserte las tres baterías nuevas en él. Vuelva a insertar el compartimento en la lámpara y asegure la tapa. Presione el botón de encendido para probar la lámpara.

GARANTÍA LIMITADA:

La póliza de garantía de la lámpara está en el Certificado de garantía limitada.

NOTA: Para obtener asistencia de cualquier tipo, póngase en contacto con el Departamento de Servicio al Cliente. En los Estados Unidos y Canadá, llame sin costo al 1-800-641-1133. Fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-1254.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- Funciona con tres baterías alcalinas AAA de 1.5 V
- 9 LED fraccionales (5 mm) de 400 nm
- Vida de la batería: 5 horas
- Diámetro de la cabeza de la lámpara: 3.3 cm (1.3 ")
- Longitud de la lámpara: 9.77 cm (3.85 ")
- Peso de la lámpara: 99.7 g (0.22 lbs)

**LEAKFINDER™****UV-Lampe
P/N: LF500CS**

Orten Sie Lecks in **ALLEN** Flüssigkeitskreislaufsystemen:

- Klimatisierung
- Motoröl (Otto & Diesel)
- Kraftstoff (Otto und Diesel)
- Kühlmittel
- Automatikgetriebeöl
- Servolenkungsöl
- Hydraulik (außer Bremssysteme)

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Tragen Sie eine Schutzbrille. Setzen Sie Augen oder Haut nicht ultraviolettem Licht aus. Am besten verwenden Sie die Lampe in abgedunkelter Umgebung.

WICHTIG:**benötigt fluoreszierendes Färbemittel****ZUM BETRIEB:**

Drücken Sie einmal den Knopf am Deckel hinten, um die Lampe einzuschalten (ON). Drücken Sie ihn erneut, um die Lampe auszuschalten (OFF). Die LEDs bieten eine lange Lebensdauer. Batterien sind enthalten.

SCHNELLE, EINFACHE LECKERKENNUNG:

1. Bringen Sie das entsprechende fluoreszierende Färbemittel ein und lassen Sie das System zur Verteilung laufen. (S. den Färbemitteln beiliegenden Anweisungen.)
2. Am besten verwenden Sie die LeakFinder®-Lampe in abgedunkelter Umgebung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Setzen Sie Augen oder Haut nicht ultraviolettem Licht aus.
3. Suchen Sie das System mit der Lampe ab. Sie werden jedes Leck am hell fluoreszierenden Leuchten erkennen.

REINIGUNG/NACHUNTERSUCHUNG:

Entfernen Sie nach Beseitigung der Lecks überschüssiges Färbemittel von den Leckstellen. Färbemittelreste könnten sonst zu Fehldiagnosen führen. Prüfen Sie alle Bereiche mit der Lampe erneut, damit kein Färbemittel verbleibt. Nach weiteren 5 bis 10 Minuten in Betrieb prüfen Sie das System erneut mit der Lampe. Wird kein Leuchten festgestellt, sind alle Lecks abgedichtet.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN:

Drehen Sie den hinteren Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab. Entfernen Sie die Batteriehalterung. Entnehmen Sie die drei AAA-Batterien aus der Batteriehalterung, und legen Sie drei neue AAA-Batterien in die Batteriehalterung ein. Legen Sie die Batteriehalterung wieder in die Lampe ein, und drehen Sie den Deckel wieder fest. Drücken Sie den ON-/OFF-Knopf, um die Lampe zu testen.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE:

Die Garantieleistung für diese Lampe wird auf Basis der jeder Lampe gesondert beigelegten Garantiekunde (Certificate of Limited Warranty) erbracht.

HINWEIS: Für jegliche Art von Unterstützung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Aus den USA oder Kanada rufen Sie die kostenlose Nummer 1-800-641-1133 an. Rufen Sie von außerhalb der USA die Nummer 1-516-333-1254 an.

TECHNISCHE DATEN:

- Stromversorgung durch drei 1,5-V-AAA-Alkalibatterien
- 9 einzelne (5 mm) 400-nm-LEDs
- Batteriebensdauer: 5 Stunden
- Durchmesser des Lampenkopfs: 3,3 cm (1,3 ")
- Lampenlänge: 9,8 cm (3,85 ")
- Gewicht je Lampe: 99,8 g (0,22 lbs)

